

# Fiche spectacle

Une adaptation très drôle aux couleurs de l'Afrique du célèbre conte de Voltaire servie par 6 comédiens-chanteurs – musiciens qui donnent au texte une nouvelle sonorité !

*Il y avait au Faso dans la cour de sa majesté toukguili de gongonbiligongoni un jeune garçon nommé Candide...*  
Renvoyé du palais, il poursuit, par amour de Cunégonde, un voyage initiatique sur plusieurs continents.  
La rencontre entre la langue de Voltaire et la tradition orale des griots fait mouche... on est surpris de l'actualité du propos.

*Spectacle choisi au Burkina pour la semaine de la Francophonie au Burkina*

« si le spectacle vivant veut dire quelque chose... enfin en voilà » l'Observateur Paalga

« Le mot culture a ici sa signification car il veut dire échange » P. Imbert

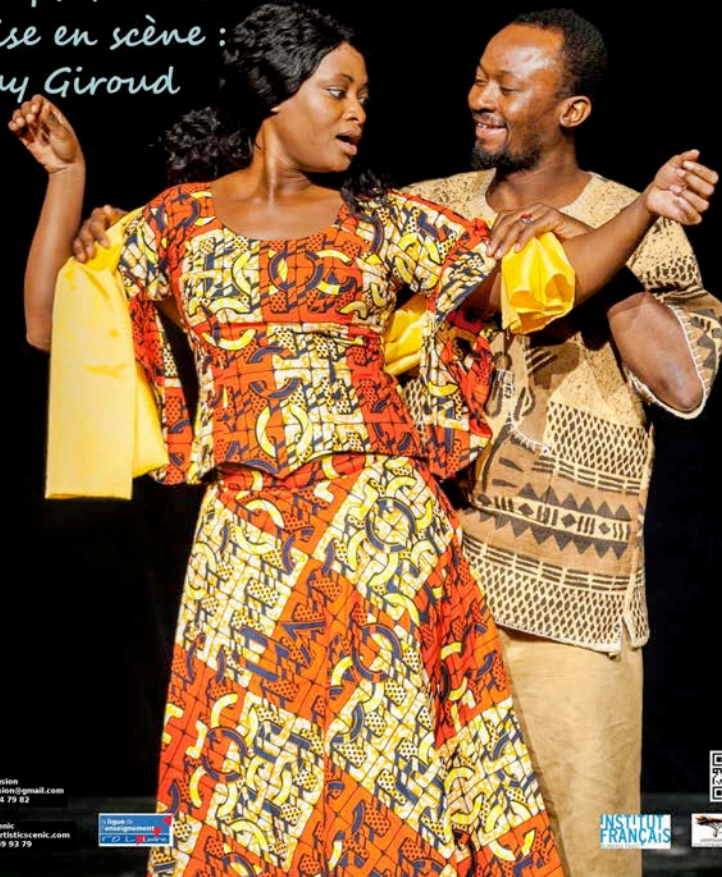
« je kiffe trop Voltère mdame, c'était un black ? » élève de 2<sup>ème</sup> lycée C. Lebois

Candide au cœur de l'Afrique contemporaine et c'est un pur bonheur Par Roland Sabra MADIN'ARTS

Compagnie Marbayassa  
Burkina Faso

**CANDIDE** d'après Voltaire  
**L'Africain**

Adaptation et  
mise en scène :  
Guy Giroud



Trame-diffusion  
tramediffusion@gmail.com  
+33 6 85 04 79 82

Artistic scenic  
contact@artisticscenic.com  
+33 6 86 59 93 79



INSTITUT  
FRANÇAIS



**D'après le conte philosophique de Voltaire**  
**Adaptation et mise en scène : Guy Giroud**

Lumières : Guy Giroud  
Décors et costumes : Danielle Poude

Avec : Drissa Dembélé, Jules Gouba, Wilfrid Ouedraogo, Sandrine Kibora, Monique Sawadogo, Bachir Tassebedo, Léon Zongo.

Contacts:

- [compagniemarbayassa@gmail.com](mailto:compagniemarbayassa@gmail.com) -
- site: [www.compagnie-marbayassa.com](http://www.compagnie-marbayassa.com)
- contrat et technique : Guy Giroud: 06 82 83 99 40
- Communication: Danielle Poude: 06 85 04 79 82
- Chargé de Diffusion- ARTISTIC SCENIC Tél. 06 86 59 93 79  
[pierrick.quenouille@artisticscenic.com](mailto:pierrick.quenouille@artisticscenic.com)

*Sur le plateau: 6 comédiens/danseurs et 1 musicien, prévoir deux loges fermant à clé, avec miroirs et éclairages adéquats, points d'eau, WC à proximité, matériel de repassage, petites bouteilles d'eau, portants et cintres, et serviettes de toilette propres.*

#### CATERING:

- Fruits, fruits secs, biscuits à disposition avant le spectacle, eau.

#### DECORS:

à fournir par le lieu:

- un rideau de fond central de 3 à 5m de large, avec passage de 1.20 minimum derrière, servant de coulisse (cf. fiche lumière)
- un rideau fond de scène.

apporté par la compagnie:

- un mât et son pied, 4 blocs de bois
- les instruments du musicien

#### ECLAIRAGE

Voir fiche ci-dessous

se référer au plan de feux fourni pour l'installation, le câblage, et les gélâtines des projecteurs.

#### SONORISATION

- selon dimension salle prévoir un ampli (style ampli de guitare) pour la cora, sur scène près du musicien
- pas de sonorisation « salle »

#### PERSONNEL REQUIS

- Un régisseur lumières pour le montage.

#### PERSONNEL FOURNI

- Un régisseur lumières et son

#### INSTALLATION

- Un service de 4h pour l'installation du décor et le réglage des lumières.
- Le plan de feux devra être installé avant notre arrivée

*Toutes les conditions demandées sont bien sûr ajustables en fonction des lieux. Il est important de contacter le régisseur suffisamment à l'avance*

